L'euskara dans la poche

LA COURTOISIE
Bonjour : **Egun on**
Bonsoir : **Arratsalde on**
Bonne nuit : **Gau on**
Au revoir : **Agur**
A demain : **Bihar arte**
A plus tard : **Gero arte**
A votre santé : **Zure osagarriari**
A la bonne vôtre : **On dagizula**
Excusez-moi (pardon) : **Barkatu**
S'il vous plaît : **Otoi**
Merci : **Milesker**
Il n'y a pas de quoi : **Ez da zeren**
Avec plaisir : **Plazerrekin**

FORMULES USUELLES
Comment ça va ? : **Nola zira ?**
Bien merci : **Ongi, milesker**
J'ai faim : **Gose naiz**
J'ai soif : **Egarri naiz**
J'ai froid : **Hoztua naiz**
J'ai chaud : **Berotua naiz**
J'ai sommeil : **Logale naiz**
Je suis fatigué : **Nekatua naiz**
Je vais bien : **Ongi naiz**

MANGER
Qu'est-ce que tu veux manger ?
Zer nahi duzu jan ?
Je prendrai bien : **Har nezake**
- un sandwich : **Ogitarteko bat**
- 2 talo à la ventrèche :
Bi talo artekiarekin
- 3 talo au chocolat :
Hiru talo xokoletarekin
- un talo au fromage :
Talo bat gasnarekin

S'ORIENTER
S'il vous plaît : **Otoi**
Où se trouvent les toilettes ? :
Komunak non dira ?
Où se trouve le bar? :
Ostatua non da ?
Où se trouve la rue Pannecau ? :
Pannecau karrika non da ?
Les courses de vaches , SVP ? :
Behi lasterketak, otoi ?
Attention ! : **Kasu !** Chut ! : **Txo !**
On y va ? : **Bagoaz ?**
Allons-y ! : **Goazen !**
Je reste ici : **Hemen egoiten naiz**
Quelle bonne ambiance ! :
Zer giro ona !
Le camping : **Kanpina**
Le concert : **Kontzertua**
L'Adour : **Aturri**
L'église : **Eliza**
Le bal : **Dantzaldia**

Les arènes : **Zezen plaza**
Le marché : **Merkatua**
La cathédrale : **Katedrala**
Saint-Esprit : **Sant Ezpiritu**
La mairie : **Herriko etxea**
Le quai : **Kaia**
Petit-Bayonne : **Baiona ttipia**
Le restaurant : **Jatetxea**
La Nive : **Errobi**
La Poterne : **Ate ixila**
Les remparts : **Harresiak**

Vive les fêtes de Bayonne !
Gora Baionako bestak !
Vive le roi Léon :
Gora Leon erregea
Le foulard rouge : **Zapi gorria**
Rouge : **Gorri**
Blanc : **Xuri**

Les numéros utiles

Information Fêtes
0 820 42 64 64
Mairie de Bayonne
05 59 46 60 60
Office de Tourisme
0 820 42 64 64
Panning familial
06 22 62 02 76
Bus inter urbains
05 59 25 45 78

Bus CHRONOPLUS
05 59 52 59 52
Parking deux-roues
05 59 25 57 94
SNCF **3635**
Taxis
05 59 59 48 48
Fourrière
05 59 23 68 68

SAMU : **15**
Pompiers : **18**
Police : **17**
Police municipale :
05 59 59 75 52



LA RADIO DES FÊTES 101.3 FM
Retrouvez les temps forts des Fêtes en direct !

Le verre réutilisable
(mode d'emploi)



Lors de la commande de votre boisson, un verre réutilisable vous est donné **contre une consigne de 1€**.
Vous pouvez récupérer cette consigne lorsque vous rendez le verre auprès de n'importe quel débit de boissons.
A chaque nouvelle consommation, votre verre pourra être remplacé par un verre propre si vous le désirez.

Le club des partenaires officiels

La Ville de Bayonne remercie les sociétés partenaires des Fêtes de Bayonne 2013.



ARÈNES MARCEL DANGOU
Concert Asaf Avidan : J. 21h
Corrida à cheval : S. 18h30
Toro Emocion : D. 18h30

ADOUR
Sauts en parachute : S. 11h

QUAI DE LESSEPS
Braderie : D. 21/07 9h-19h

COLLÉGIALE ST-ESPRIT
Concerts (a) typiques : J. V. 17h
Messe des familles : D. 10h30

TERRAIN DE BÉCADINE - HAUTS DE BAYONNE
Tournoi de pétanque : J. 18h et S. 14h

CENTRE-VILLE
Braderies : L. Ma. 09h - 19h
Dianas et animations musicales : J. V. S. D. 10h
Défilé des Géants de la Cour du Roi Léon : J. V. S. 10h - 12h

PLACE DE LA LIBERTÉ
Cérémonie d'ouverture : Me. 20h - 22h30
Bal public : Me. 22h30 et J. V. S. D. 22h
Yoga des Fêtes : J. V. S. D. 10h30
Aubade au Roi Léon : J. V. S. 11h
Réveil du Roi Léon : J. V. S. D. 12h
Concert Baionako Tamborrada : S. 12h15
Flashmob : S. 13h
Cérémonie de clôture : D. 0h

FRONTON DU RAIL BAYONNAIS
Pelote basque : J. 16h30 et S. 10h

PLACE DE LA RÉPUBLIQUE
Jazz Spirit : Me. 22h30 et J. V. S. 21h
Bokwa, fitness dansé : V. 14h
Tournoi de quilles gasconnes : S. 14h
Bal musette : D. 15h

TEMPLE PROTESTANT
Concerts (a) typiques : S. 17h

PLACE JACQUES-PORTES
Karrikaldi : J. V. S. D. 16h30 - 23h
Alarde de txistularis : S. 13h30

BD D'ALSACE-LORRAINE
Exposition et défilé des chars du corso : S. D. 18h et 22h

MÉDIATHÈQUE
Les fêtes avant les Fêtes : toute la semaine : Exposition

PLACE DU RÉDUIT
Mascleta : Me. 22h10
Feu d'artifice : D. 0h

ALLÉES BOUFFLERS
Arrivée de La Foulée du Festayre et de La Foulée Txiki : Me. 10h

TRINQUET MODERNE
Pelote basque : Me. J. 18h30 et D. 10h

POTERNE
Journée des enfants : J. 12h30-18h

LE CARRÉ
Expo. affiches des Fêtes : toute la semaine

CATHÉDRALE
Orgue et trompettes : S. 20/07 19h30
Messe des Fêtes : D. 11h

MUSÉE BASQUE
Rouge musée : J. 10h
Musikaldia : J. V. 12h30

EGLISE ST-ANDRÉ
Messe des bandas : D. 11h
Départ du défilé des bandas : D. 12h

PLACE PASTEUR
Baionako Tamborrada : S. 13h30

LES HALLES
Omelette aux piments : Me. 10h
Bal public : Me. 22h30 et J. V. S. D. 22h

PLACE LACARRE
Choeurs basques : J. V. S. 12h30

PLACE PAUL-BERT
Bal et DJ : Me. 22h30 et J. V. S. 22h et D. 18h
Départ de l'Encierro Txiki : J. 11h15
Courses de vaches : J. V. S. 17h30 et S. 11h30

10 RUE GOSSE
Matinée Choco Yamboun : J. V. 10h

PORTE D'ESPAGNE
Concert de jotas : S. 13h00

MAIL CHAHO PELLETIER
Comptoir paysan : toute la semaine 11h00 - 22h00
Banako : S. 15h
Kantakiko : D. 13h

Aire d'accueil Mousserolles Camping
Mar. 23/07 14h au lun. 29/07 à 9h
Mar 14h - 21h, Me. J. V. S. D. 9h - 21h

STADE BÉLASCAIN
Rugby Festi'Match : S. 16h

POUDRIÈRE
Borroka, lutte basque : Me. 14h30

STADE DAUGER - FRONTON
Pelote basque : S. 18h

PONTON DE L'AVIRON BAYONNAIS
La Nive en fête, course de pirogues : Me. 9h30-18h
Régates d'aviron : Me. 16h

PALAIS DES SPORTS
Repas des retraités : V. 11h30

COMPLEXE DE LA FLORIDE
Tournoi de Basket : Me 9h-18h30

Légende
L.=Lundi, Ma.=Mardi, Me.=Mercredi, J.=Jeudi, V.=Vendredi, S.= Samedi, D.=Dimanche

- Corso
- Encierro txiki
- Défilé des bandas
- Foulée des festayres
- Espaces repos
- Infos Fêtes
- Points repères
- Boutiques officielles
- Toilettes, urinoirs
- Postes de secours